



INTERNATIONAL SOLIDARITY MOVEMENT

Dossier 2011/01/27/01

Come i Palestine Papers confermano quanto è già stato scritto da intellettuali palestinesi nel passato

Indice

The tragedy deepens By Edward Said, Al-Ahram Weekly, 10 December 2000

L'(Anti-) Autorità Palestinese di Joseph Massad, Al-Ahram Weekly, giugno 2006

Pinochet in Palestina di Joseph Massad, Al-Ahram Weekly, novembre 2006

Battere la cospirazione contro la Palestina di Ali Abuminah, EI 18 luglio 2007

Lo show continua ... di Ali Abunimah, 18 ottobre 2007

What do Palestinians really think? by Ali Abunima, ei 27 agosto 2007

**ISM-Italia
Torino, 27 gennaio 2011**

The tragedy deepens By Edward Said, Al-Ahram Weekly, 10 December 2000

No one really knows whether the Al-Aqsa Intifada temporarily subsided because Yasser Arafat expressed his public disapproval of it on 17 November or whether the lull was only a short-lived one that was generated out of fatigue or a search for new positions. Despite the enormous cost in lives and property to Palestinians, however, the essential problems remain, and the Israelis continue their blind and finally stupid assault on Palestinians with the strangulation, economic blockade, and bombings of cities and towns continuing without respite.

Every Arab leader who welcomed Barak's election a year and a half ago should now be asked to repeat his declarations so that their hollowness can be demonstrated again and again. I find official Arab attitudes virtually incomprehensible, having spent most of my life trying to decipher them according to the laws of reason and elementary common sense.

Did they seriously believe that Barak was the saviour of the peace process, and if so weren't they aware that to save the peace process was nothing less than to prolong the Palestinian agony? Did they think that he was any different from the great war hero who has devoted his entire career to killing Arabs, and if he wasn't why did it take them so long to find out?

Does subservience to the United States require so much subservience, so many acrobatics, such a complicated twisting and turning and so profound a prostration?

How long and for what do they cling to a repressive, basically rejectionist status quo with neither the will nor the capacity to wage war nor to live in peace, simply to please a distant and arrogant superpower that has showed them and their people so much contempt, inhumanity and utter, unspeakable cruelty?

Can they not do anything more substantial than what they are doing when Israel is using helicopter gunships to kill Palestinian civilians and destroy their homes, while the United States supplies Israel with the largest ever order of attack helicopters during the past 10 years and Israel has added \$500 million to its budget for settlements? Not one word of official protest against US policy that has brought such catastrophe to our people. It is this timorousness that allows US policy-makers, of whom the unregretted Dennis Ross—the mediocre individual who has done more single-handedly to advance Israel's interest than anyone—is but one, to say that the Arabs trust the US and its policies and remain close friends and allies of the US. Surely the time has come to speak frankly of a hypocrisy and brutality without parallel, instead of standing silently by cap in hand as more and more Palestinians are killed with arms paid for by US taxpayers.

But the core of the tragedy is what is happening to the victims themselves, the Palestinian people. Here one must speak and think rationally, not letting emotion and the passions of the moment sway the mind too much.

My general impression is that Palestinians everywhere feel the absence of real leadership, a voice or an authority that can speak both of the present and the future with some sense of vision, some articulation of a coherent, inclusive goal beyond the usual platitudes that repeat what is obviously designed to postpone decisions and visions with mere rhetoric.

No one has any doubt that Palestinians are struggling against military occupation and have been doing so for 33 years. But there are four million refugees struggling against exile, in addition to the one million Palestinian citizens of Israel who have been living under a regime

of racial and religious discrimination that has too long been hidden under fatuous labels like Israeli democracy. One of the many problems with Oslo has been that Palestinian negotiators focused exclusively on the occupation, to the neglect of the other two dimensions. **But it should finally be clear that in all three instances it is Zionism that we fight against, and until we have a leadership that can formulate an integrated strategy on all three fronts, we do not have leadership. The tragedy is that the Intifada goes, lives tragically lost every day, in a political setting or framework that deepens the differences between Palestinians instead of bringing them closer together. We need a new vision, a new voice, a new truth.**

Isn't it now clear that old slogans like a Palestinian state or Jerusalem our capital have brought us to this impasse? Shouldn't we expect a real leader to speak to all Palestinians, honestly, fearlessly, without duplicity or winks at the US and Israel, and to chart a course forward that links together opposition to occupation, to exile, and to racial discrimination?

Why continue to delude people with the empty hope that struggle, a word which seems to mean that others should do the dying, will get the Arab world generally and the Palestinians particularly what all have so long wanted? It is nothing short of alarming that after more than half a century of blustering, of expending blood and treasure, of militarization, of abrogating democracy and the most elementary requirements of citizenship in the Arab world, we find ourselves facing the same enemy, the same defeats, the same tactical shifts and hypocritical about-faces with the same tired arsenal of threats, promises, slogans and clichés, all of which have been proved more or less worthless and have produced the same failures from 1967 to Amman to October 1973 to Beirut to Oslo?

No one can deny that Palestine is an exception to nearly all the colonial issues of the past 200 years. It is exceptional, but not removed from history. Human history is full of similar, if not absolutely the same, instances, and what has surprised me, as someone living at a distance from the Middle East but close to it in all sorts of ways, is how insulated from the rest of the world we keep ourselves, whereas, I believe, a great deal can be learned from the history of other oppressed peoples in the Americas, Africa, Asia, and even Europe. Why do we resist comparing ourselves, say, with the South African blacks, or with the American Indians, or with the Vietnamese? By comparing I don't mean mechanically or slavishly, but rather creatively and imaginatively.

The late Eqbal Ahmad, who was certainly one of the two or three most brilliant analysts of contemporary history and politics that I ever knew, always drew attention to the fact that successful liberation movements were successful precisely because they employed creative ideas, original ideas, imaginative ideas where in other less successful movements (like ours, alas) there was a pronounced tendency to formulas and an uninspired repetition of past slogans and past patterns of behaviour. Take as a primary instance the idea of armed struggle. For decades we have relied in our minds on ideas about guns and killing, ideas that, from the 1930s until today, have brought us plentiful martyrs but have had little real effect not so much on Zionism but on our own ideas about what to do next.

In our case, the fighting is done by a small brave number of people pitted against hopeless odds, i.e. stones against helicopter gunships, Merkava tanks, missiles. Yet a quick look at other movements—say the Indian nationalist movement, the South African liberation movement, the American civil rights movement—tell us first of all that only a mass movement employing tactics and strategy that maximise the popular element ever made any difference on the occupier and/or oppressor. Second, only a mass movement that has been politicised and imbued with a vision of participating directly in a future of its own making,

only such a movement has historical chance of liberating itself from oppression or military occupation. The future, like the past, is built by human beings. They, and not some distant mediator or saviour, provide the agency for change.

It is clear to me, for example, that the immediate task in Palestine is to establish the goal of ridding ourselves of the occupation, using imaginative means of struggle. That would necessarily involve large numbers of Palestinians intervening directly in the settlement process, blocking roads, preventing building materials from entering, in other words, isolating the settlements instead of allowing them, containing a far smaller number of people, to isolate and surround Palestinians, which is what occurs today. It is still true, for instance, that the labourers who built the Israeli settlements on a daily basis are in fact Palestinians: this should give some fairly simple idea of how deeply misled, misguided, under-mobilised and unpoliticised the Palestinian people are today. After 33 years of building Israeli settlements, Palestinian workers should immediately be provided by the Authority with alternative employment. Can't a few dollars be spared from the millions spent on useless security and unproductive bureaucracy? This is of course a failing of the leadership, but in the end it is also those individuals who know better—professionals, intellectuals, teachers, doctors and so on—who have the power of expression and the means to do so who have still not put enough pressure on the leadership to make it responsive to the situation.

And there at once is the greatest tragedy of all: a people is giving passionately of itself, losing the flower of its youth and all its energies in a valiant confrontation with a sadistic and implacably cruel enemy who has no compunction about choking Palestinians to death, and still Mr Arafat is silent. He has not truly and honestly addressed his people since the crisis began, not even a 10-minute broadcast to give it strength, to explain his policies, to tell the people where we are, how we got here, and where, after all this bloodshed and suffering, where we are going. Not one minute of time spent telling the truth to his own people, even as he tours the world from France to China, meeting with presidents and prime ministers to no avail whatever. Is his heart made of stone, is his conscience completely anaesthetised? I find this astoundingly incomprehensible, and this after 30 years of leading us from one catastrophe and ill-considered adventure to another, without respite and without even a whispered thank you for bearing with me and my appalling, bumbling mistakes and miscalculations for so long! I for one am fed up with his attitude of contempt for his people, and for his stony autocratic imperturbability, his inability either to listen or to take other people seriously, his unending ambiguities, secrecy and blindingly irrational lurches from one patron to another, all the while leaving his long-suffering people to fend for themselves. Lead, Mr Arafat, lead your people, and if you can't or don't want to, please say so truthfully. But what you have been doing since Oslo began has been to mislead, to dodge, to make secret deals that have profited a few of the many corrupt politicians who surround you, but have made our general situation worse, much worse.

The Al-Aqsa Intifada is an Intifada against Oslo and against the people who constructed it, not only Dennis Ross and Barak, but a small, irresponsible coterie of Palestinian officials. These people should now have the decency to stand before their people, admit their mistakes, and ask (if they can get it) for popular support if there is a plan. If there isn't one (as I suspect) they should then have the elementary courtesy at least to say so. Only by doing this can there be anything more than tragedy at the end of the road. Palestinian officials signed the agreement to partition Hebron, they signed many other agreements without getting prior assurances that the settlements would end (and at least not be increased) and that all signs of military occupation would be effaced. They must now explain publicly what they thought they were doing and why they did it. Then they must let us

express our views on their actions and their future. And for once they must listen and try to put the general interest before their own, despite the millions of dollars they have either squandered or squirreled away in Paris apartments and valuable real estate and lucrative business deals with Israel. Enough is enough.

© Copyright Al-Ahram Weekly. All rights reserved

L'(Anti-) Autorità Palestinese

La vera spaccatura nella società palestinese è fra coloro che lottano per preservare i privilegi di classe di Oslo e i loro oppositori che difendono l'essenziale della causa Palestinese, scrive Joseph Massad¹.

Traduzione di Diana Carminati. Revisione di Alfredo Tradardi.

Una delle misure più importanti che gli architetti Israeliani e Palestinesi degli accordi di Oslo hanno preso per garantire la sopravvivenza strutturale di quello che è stato conosciuto come il "processo di pace" di Oslo è stata la creazione di strutture, istituzioni e classi, che sarebbero state direttamente connesse ad esso e che potessero sopravvivere al collasso degli accordi di Oslo e al tempo stesso difendere il "processo" che gli accordi avevano prodotto. Questa garanzia si era trasformata in legge, protetta dalle donazioni internazionali destinate alla continuazione del "processo di Oslo", fino a che questo continuava a servire gli interessi Israeliani e degli USA e allo stesso tempo gli interessi dell'élite Palestinese corrotta e complice.

Le cinque principali classi che gli architetti di Oslo hanno creato per assicurare che il "processo" sopravvivesse sono:

- Una classe politica divisa fra gli eletti per servire il processo di Oslo, sia nel Consiglio Legislativo o nel ramo esecutivo (essenzialmente la posizione del presidente dell'Autorità Palestinese) e coloro che sono stati nominati per servire gli eletti, sia nei ministeri sia nell'ufficio presidenziale.
- Una classe di polizia, formata da decine di migliaia di persone, il cui ruolo è quello di difendere il processo di Oslo contro tutti i Palestinesi che cercano di indebolirlo. Classe divisa in numerosi corpi di sicurezza e di intelligence in competizione l'uno con l'altro, ciascuno rivaleggiando con l'altro per dimostrare che è il più adatto a neutralizzare ogni minaccia al processo di Oslo. Sotto l'Autorità di Arafat, membri di questa classe inaugurarono la loro attività sparando e uccidendo, a Gaza nel 1994, 14 Palestinesi che essi ritenevano nemici del "processo"- un risultato che guadagnò loro il rispetto iniziale degli Americani e degli Israeliani che insistevano che i "servizi" avrebbero dovuto usare più repressione di quella per essere ancora più efficaci.
- Una classe burocratica legata a quella politica e a quella di polizia e che costituisce un corpo amministrativo di decine di migliaia di persone che eseguono gli ordini degli eletti e di quelli assunti per servire il "processo".
- Una classe di ONG: un'altra classe burocratica e tecnica i cui finanziamenti dipendono completamente dal servire il processo di Oslo e assicurare il suo successo attraverso attività di planning e di fornitura di servizi.
- Una classe di uomini d'affari composta di uomini d'affari emigrati ma anche locali - inclusi in particolare membri della classe politica, di quella di polizia e di quella

¹ *Joseph Massad è professore associato di Politica e Storia Intellettuale del mondo Arabo moderno alla Columbia University. Il suo libro, "La persistenza della questione Palestinese", è stato recentemente pubblicato da Routledge, Londra*

burocratica – i cui redditi derivano dall'investimento finanziario nel processo di Oslo e da tutti gli affari profit-making che l'Autorità Palestinese ha reso possibile.

Mentre le ONG per la maggior parte non ricevono denaro direttamente dalla PA, essendo beneficiari delle elargizioni finanziarie dei governi esteri e anche di enti non governativi, cosa che è strutturalmente connessa al processo di Oslo, le classi dei politici, dei poliziotti e dei burocrati ricevono i loro redditi legittimi e illegittimi direttamente dalla PA. Mantenendo collegati i mezzi di sussistenza di decine di migliaia di Palestinesi al processo di Oslo, gli architetti hanno offerto loro un ruolo cruciale nella sua sopravvivenza, anche, e in particolare, se esso fallisce nel produrre qualsiasi risultato politico. Per l'élite palestinese che si è impegnata nella PA, il compito maggiore in tutto questo periodo è stato quello di assicurare che il processo di Oslo continuasse (incurante che producesse risultati o no) e che l'élite rimanesse a controllare tutte le istituzioni che garantivano la sopravvivenza del "processo". Ciò che l'élite non poteva prevedere è che avrebbero potuto cedere il controllo a Hamas, un oppositore pubblico del processo di Oslo che, avendone previste le conseguenze, aveva boicottato nel 1994 le elezioni gestite e controllate da Fatah. Le elezioni del 2006, che Fatah era fiducioso di vincere, hanno costituito un terremoto che potrebbe distruggere tutte le garanzie strutturali e con esse il "processo" che esse erano state designate a proteggere.

Se durante il periodo dell' OLP la "causa" era quella alla quale i Palestinesi normalmente si dedicavano, nel periodo della PA la "causa" sarebbe stata il "processo" al quale essi erano esortati a dedicare sé stessi. E' in questo contesto che gli incentivi finanziari a entrare in una di queste classi avrebbe garantito che i Palestinesi restassero impegnati con il processo. Il recente panico che la classe politica, quella di polizia e quella burocratica della PA hanno manifestato è direttamente collegato alla percezione che, a meno che essi non rovescino la vittoria di Hamas, proprio il loro continuare ad essere le classi beneficiarie sarà messo in discussione. In verità anche intellettuali e tecnici che fanno parte della classe delle ONG hanno iniziato a spiegare che la vittoria di "Hamas" non era così ampia come pareva all'inizio e hanno predisposto meticolose analisi del voto nei distretti e cose simili, e anche a dare consigli alle tre classi della PA su come indebolire Hamas. La classe palestinese degli uomini d'affari ha tenuto una riunione a Londra essenzialmente per esortare Hamas a sostenere il "processo".

Perciò, subito dopo che Hamas aveva vinto le elezioni, membri della classe politica iniziarono ad incontrarsi apertamente e segretamente con funzionari Americani e Israeliani per programmare come indebolirlo. Questi piani avrebbero presto coinvolto ugualmente paesi Arabi vicini dediti, come la PA, a servire gli interessi Americani e Israeliani. La classe politica della PA non ha più dato importanza al fatto che i suoi giochi diventassero pubblici, da qui lo spettacolare arresto di un funzionario di Hamas, colpevole di aver portato donazioni estere dentro Gaza, delitto per il quale non sarebbe stato arrestato se avesse seguito la corrotta tradizione di Fatah e dei funzionari della PA, che regolarmente rubano i fondi pubblici Palestinesi e li contrabbandano fuori Gaza, piuttosto che dentro! La classe di polizia si è data alle rivolte per riaffermare il suo potere, rivelandosi essere niente altro che un gruppo di banditi decisi a reprimere tutti i Palestinesi al servizio del processo. La burocrazia ha rifiutato di cooperare con i funzionari di Hamas e ha iniziato a minacciarli e a rifiutare loro l'entrata nei loro uffici ministeriali. L'ultimo attacco all'ufficio del Primo Ministro e all'edificio del Consiglio Legislativo Palestinese a Ramallah, e il loro incendio, sono una chiara indicazione che queste tre classi create dalla PA faranno qualsiasi cosa pur di assicurare la continuazione dei benefici finanziari del processo di Oslo.

Parlare delle decine di migliaia di impiegati della PA che non ricevono i loro salari da due mesi sarebbe stato più convincente per una popolazione Palestinese che avesse un reddito

normale. Dal momento che la maggior parte dei Palestinesi hanno un reddito minimo, se non più nulla dall'inizio della seconda Intifada, la situazione degli impiegati della PA era giustamente vista non come unica o più tragica rispetto al resto dei Palestinesi. Senza dubbio è stata la nuova situazione nella quale si sono trovate le classi che hanno beneficiato di Oslo, più vicina alla maggioranza della popolazione palestinese (che sono in effetti classi perdenti a seguito del processo di Oslo), ad aver molto infastidito le classi della PA. Esse sono pertanto determinate ad evitare ad ogni costo la perdita del loro ruolo di classi privilegiate.

La vittoria elettorale di Hamas sta aiutando senz'altro a riunire Fatah, che è stato lacerato da divisioni e lotte interne prima delle elezioni, tali da far sì che a gennaio ci fu un incontro tra elementi di Fatah sul fatto che se Mahmoud Abbas avesse posposto le elezioni lo avrebbero assassinato. Abbas, che rispetto ad Arafat non ha una base popolare o basata su Fatah, ha la mano più libera del leader precedente nel destreggiarsi con Americani e Israeliani se essi volessero assicurare la continuazione del "processo". Fatah si sta ora riavvicinando ad Abbas, proprio come Abbas si sta riavvicinando a Fatah. Senza dubbio Abbas recentemente ha fatto la pace con quanto è restato dell'OLP- che lui, come Arafat prima di lui, ha continuato a smantellare - ricucendo le fratture con Farouq Addumi e Suha Arafat, dopo mesi di rancore. Rimane poco chiaro tuttavia se la PA si rassegnerà a pagare a Suha e a sua figlia assegni di molte migliaia di dollari. Persino Mohamed Dahlan, il mestatore, che vuole l'intera torta per sé, sta venendo in aiuto di Abbas.

Senza dubbio, Abbas, nel momento in cui sta consolidando e centralizzando l'autorità nelle sue mani, per la prima volta da quando è arrivato al potere, ha recentemente creato un guardia pretoriana per assicurare la sua sicurezza come guardiano supremo (o è dio padre?) del "processo"².

Israele si affretta a permettere l'entrata di armi nei territori occupati per equipaggiare la nuova forza repressiva. Com'è evidente seguendo le affermazioni pubbliche di Abbas, l'unica volta che ha parlato contro gli Israeliani è stato quando Ariel Sharon e più tardi Ehud Olmert hanno minacciato di terminare "il processo" con un'azione unilaterale. Altrimenti Abbas è stato abbastanza accondiscendente con tutte le proposte degli Israeliani e degli USA.

Hamas, da parte sua, sta giocando un gioco che ricorda quello di Salvador Allende. Come Allende, Hamas continua a insistere sul gioco democratico, mentre i suoi oppositori gangsters e farabutti non hanno più limiti nelle loro azioni cospirative e di tradimento. E' vero che l'attacco all'ufficio di Ismail Haniyeh non è dell'ampiezza dell'assalto della Moneda dell'11 settembre 1973, ma i banditi hanno dimostrato che sono pronti ad andare oltre rispetto a quanto ha fatto Pinochet, nel servire gli interessi di Fatah e di Israele. Nonostante questo, Hamas sembra aver mostrato curiose remore. Hamas potrebbe per esempio arrestare l'intero vertice (e molti di medio livello) della leadership di Fatah e della PA con accuse di corruzione e tradimento nazionale per le quali ha una ampia prova documentaria, portandoli ad un pubblico e regolare processo. Potrebbe mobilitare la popolazione contro queste figure corrotte attraverso manifestazioni e nei media. Che questo non sia stato fatto testimonia del suo impegno a preservare una apparenza di pace e a non rispondere alle istigazioni di una guerra civile che l'élite sconfitta della PA vuole condurre come possibile via per ripristinare il "processo"³.

² Note di Diana Carminati

A conferma, vedi Ha'aretz, 18.06.2006, "Fatah enlists 4.000 men for possible Hamas face-off, by Avi Issacharoff and Shlomi Shamir"

Vedi anche The Jerusalem Post, 18.6.2006, "Hamas calls for probe into arms transfer to Abbas", by Khaled Abu Toameh

Mentre la PA e le sue classi beneficiarie stanno combattendo una battaglia per mantenere in vita il "processo", gli Israeliani hanno dimostrato in ogni modo che il "processo" per loro è finito molto tempo fa. Per essi il processo di Oslo era un passo necessario ma storicamente delimitato, progettato per cooptare la leadership Palestinese, rafforzare la presa di Israele sulle terre Palestinesi rubate e normalizzare il ruolo diplomatico d'Israele nel mondo Arabo ma anche a livello globale. Poiché gli Israeliani hanno raggiunto tutti questi obiettivi, il 'processo' per loro non serve più a nulla. In questo momento, la loro incessante campagna di bombardamento e assassinio di civili Palestinesi e di politici pro e anti-"processo" nella Cisgiordania e a Gaza non ha mostrato alcun segno di attenuazione. Poiché il processo di Oslo ha portato disastri dopo disastri al popolo Palestinese, la sola ragione per la sua continuazione è la sopravvivenza delle classi della PA, che ne sono le maggiori e uniche beneficiarie.

Non commettete errori di valutazione, questo è il significato della attuale battaglia in Cisgiordania e Gaza.

La posta in gioco è il destino di 9 milioni di Palestinesi.

© Copyright di Al-Ahram Weekly <http://weekly.ahram.org.eg/2006/799/op11.htm> n. 799
[-15](#) 21 giugno 2006

³ Ved. su *Il Manifesto* del 18.6.2006, art. di Michele Giorgio "I tagli diventano mortali", l'annuncio di un possibile nuovo governo palestinese, formato da tecnici e da Munib Masri, uomo d'affari "un tempo amico e finanziatore di Yasser Arafat e oggi principale "consigliere" del presidente Abu Mazen", in cambio della rinuncia da parte di Abu Mazen del referendum preannunciato per il 26 agosto, "sulla proposta dei prigionieri, che riafferma il riconoscimento palestinese dell'esistenza di Israele". Cfr. lo stesso articolo del *Jerusalem Post*, dello stesso giorno, già citato.

Pinochet in Palestina di Joseph Massad

Fonte: <http://weekly.ahram.org.eg/> e The International Solidarity Movement

<http://www.ism-france.org> - 11 novembre 2006

18 novembre 2006

Prima di subappaltare ai militari cileni il rovesciamento del governo democraticamente eletto di Salvador Allende nel 1973, il governo americano condusse nel paese un certo numero di importanti missioni, in vista del colpo di Stato dell'11 settembre.

Importanti scioperi, come quello dei camionisti, che paralizzò l'economia, massicce manifestazioni nelle quali donne e bambini delle classi medie brandivano vasi e pentole esigendo cibo, purghe di ufficiali dell'armata cilena che si opponevano alla sospensione della democrazia e all'introduzione di un governo fascista sostenuto dagli Stati Uniti e campagne mediatiche contro il regime, con la CIA che controllava giornali come El Mercurio e altri.

Ciò si verificava in un contesto in cui il Partito Comunista e il Movimento Rivoluzionario di Sinistra (MIR) criticavano e a volte attaccavano il regime di Allende per il suo cambiamento rispetto a posizioni di sinistra.

E' importante ricordare l'esempio cileno quando si osserva la situazione palestinese oggi, poiché essa funziona come una specie di corso di formazione per i colpi di Stato anti-democratici pianificati dagli Stati Uniti in giro per il mondo.

Non soltanto gli Stati Uniti e Israele sostengono finanziariamente la preparazione pubblica di un colpo di Stato attraverso la direzione di Fatah (e nel caso di Israele, il permesso di trasferimento di armi alla Guardia Pretoriana del Presidente dell'Autorità Palestinese, Mahmoud Abbas), ma i servizi di informazione di un certo numero di paesi arabi amici di Israele e degli Stati Uniti hanno recentemente installato i loro uffici a Ramallah, mostrando più apertamente e senza vergogna il loro coinvolgimento di lunga data nella gestione dei territori palestinesi.

In effetti la "delegazione" dei servizi di informazione di uno di questi paesi arabi, ha affittato un edificio di molti piani a Ramallah per organizzare le proprie operazioni.

Israele ha sostenuto questo progetto eliminando e fermando quei membri di Fatah che resistono alla politica collaborazionistica degli alti responsabili.

Quanto alla direzione stessa di Fatah, essa ha periodicamente allontanato i membri che si opponevano alla sua politica ed emarginato attraverso la diaspora coloro che continuano a opporre resistenza.

I capi del colpo di Stato di Fatah/ Autorità palestinese sono Abbas e un triumvirato costituito da Mohamed Dahlan, Yasser Abd Rabbo e Nabil Amr.

I profili di questi tre uomini sono totalmente adeguati a questo compito.

- Dahlan è universalmente conosciuto come un militare corrotto, l'uomo degli Stati Uniti e di Israele sul terreno.
- Abd Rabbo (o Yasser Abd Yasser, letteralmente "Yasser, fedele di Yasser", a causa della sua sottomissione ad Arafat) è l'architetto degli Accordi di Ginevra che riconoscono come legittimo il diritto di Israele a essere uno Stato ebreo razzista e respingono come illegittimo il diritto al ritorno dei rifugiati palestinesi. Abd Rabbo ha recentemente confermato la posizione proisraeliana quando si è scontrato con il Ministro degli Esteri del Qatar e con la sua équipe all'epoca della loro ultima visita nei Territori occupati.
- Amr è il precedente ministro dell'Informazione dell'Autorità Palestinese e un vecchio compagno della Lobby israeliana, il Washington Institute for Near East Policy. E' anche lui che scrive i discorsi di Abbas e Dahlan.

Abbas e questi tre uomini non solo hanno organizzato i massicci scioperi di **(voyoos)** agenti clandestini della sicurezza di Fatah che essi stessi hanno armato per mantenere l'ordine nei Territori nel nome di Israele, e gli scioperi dei burocrati dei ministeri dell'Autorità palestinese, ma hanno anche costretto un gran numero di palestinesi, compresi insegnanti e professori, sotto la minaccia delle armi, a fare sciopero contro Hamas, nonostante la maggior parte avesse votato per Hamas e rifiutasse di scioperare.

I Palestinesi che hanno combattuto per decenni per mantenere aperte le loro scuole e le loro università, malgrado i blocchi sistematici degli israeliani e la sospensione del sistema

educativo palestinese, sono ora costretti ad arrestare il processo educativo attraverso scioperi contro Hamas imposti da Fatah e dalle sue bande armate che minacciano di sparare sulle persone se rifiutano di seguire le direttive del colpo di Stato.

Inoltre Abbas e il triumvirato di Fateh/ Autorità Palestinese hanno organizzato a Ramallah, contro Hamas, manifestazioni di palestinesi appartenenti alle classi medie, durante le quali donne casalinghe brandivano vasi e pentole, come a Santiago del Cile nel 1973.

La stampa controllata da Fatah, in particolare Al-Ayyam, fomenta la maggior parte della campagna di propaganda anti Hamas in vista del colpo di Stato e gioca lo stesso ruolo del giornale El Mercurio in Cile.

Al-Ayyam è sostenuto nei suoi sforzi dall'intelligenza palestinese laica anti Hamas, la maggior parte dei membri della quale è pagata dai finanziatori del processo di Oslo e dalle sue Ong.

Questi vecchi palestinesi di sinistra, come la loro controparte libanese, sono oggi meglio conosciuti come "sinistri di destra", perchè prendono posizioni di destra nel momento in cui insistono sul fatto che appartengono pur sempre a una sinistra perchè si rifanno a posizioni prese negli anni 80 o prima.

Il piano è che i dirigenti di Fateh/ Autorità Palestinese facciano l'impossibile al fine di provocare Hamas per scatenare una guerra grazie alla quale Fatah, con l'aiuto dei servizi di informazione dei paesi arabi amici, di Israele e degli Stati Uniti, (**écrase**) distrugga Hamas e prenda il potere.

In effetti, il primo round ebbe luogo quando il governo israeliano rimosse un terzo del governo di Hamas, dei Ministri del Consiglio e dei membri del Parlamento, chiudendoli nelle prigioni israeliane, ma non fu sufficiente a distruggere Hamas a causa del mancato aiuto di Fateh agli occupanti israeliani.

Oltre all'incendio dell'edificio del Consiglio legislativo, le guardie di Fateh hanno anche bruciato l'ufficio del primo ministro, sparato sulla sua auto, bruciato più volte gli uffici di vari ministeri, molestato e minacciato i ministri e i parlamentari di Hamas che Israele non aveva eliminato e arrestato, interdetto i ministri ad agire.

Tuttavia Hamas è fortemente e saggiamente deciso a rispondere con la forza al tentativo di Fatah di lanciare una guerra globale per realizzare il suo colpo di Stato, ma non prima.

Il colpo di Stato previsto da Fatah è basato non solo sulla popolarità di Hamas e della sua vittoria elettorale, ma ugualmente sulla capacità accresciuta di Hamas di difendersi contro le forze di Fateh.

Se gli Stati Uniti e Israele hanno armato le guardie di Fateh sotto la direzione di Arafat per schiacciare la prima Intifada palestinese e tutto il resto della resistenza all'occupazione dal 1994, oggi, Hamas è armato quasi quanto le forze di Fatah e può difendere i diritti dei Palestinesi resistendo all'occupazione israeliana e ai collaboratori palestinesi ben armati che la affiancano.

E' in questo che la situazione differisce rispetto alla metà degli anni 90.

Per compensare questo nuovo equilibrio di forze, il governo americano, secondo il giornale israeliano Haaretz, sta formando la Guardia Pretoriana di Abbas a Gerico da già più di un anno, con istruttori di armate americane, britanniche, egiziane e giordane, fornendo loro armi in vista del confronto con Hamas.

Il governo israeliano ha, a sua volta, recentemente approvato il trasferimento di migliaia di cannoni dall'Egitto e dalla Giordania alle forze di Abbas.

Gli israeliani hanno ugualmente accettato la richiesta degli Stati Uniti affinché Israele autorizzi la Brigata Badr - una parte dell'armata di Liberazione della Palestina attualmente in Giordania - a dispiegarsi a Gaza.

Queste tappe sono state concepite dal generale Keith Dayton, il coordinatore americano per la sicurezza nei territori occupati che vuole che la Brigata Badr funzioni come forza di intervento immediato di Abbas a Gaza.

Per aumentare la sua sicurezza e il suo ruolo militare nei territori occupati, il governo giordano ha recentemente creato un comitato giuridico per rivedere le disposizioni della decisione della Giordania di disimpegno dalla Cisgiordania annunciato il 31 luglio 1988, suggerendo così la possibilità di un cambiamento di una o di tutte queste disposizioni.

Più recentemente gli Israeliani hanno intensificato i loro bombardamenti e i loro massacri a Gaza, il più recente a Beit Hanoun uccidendo più di 50 palestinesi in pochi giorni.

Mahmoud Abbas ed il suo triumvirato di dirigenti esita, attualmente, a lanciarsi in una guerra aperta per timore di una reazione pubblica. Preferiscono imporre un governo di unità nazionale che disimpegni Hamas progressivamente e pacificamente.

Tuttavia, Abbas e il suo triumvirato perdono rapidamente la pazienza.

Effettivamente, nel corso di una riunione organizzata di fretta dal Comitato centrale del Fatah incentrato sulla diaspora che doveva svolgersi ad Amman tre settimane prima per ratificare i piani del colpo di Stato, i membri del comitato si sono opposti al colpo di Stato di Abbas, sostenuto dagli Stati Uniti e da Israele. Ciò ha obbligato Abbas ad annullare la riunione adducendo come falso pretesto la mancanza del quorum.

Ciò spiega la disperazione di Abbas nel preparare un colpo di Stato senza adeguata preparazione.

Una voce si è diffusa nei territori occupati: gli attacchi commessi recentemente contro chiese cristiane palestinesi erano opera di Fatah.

I mandanti di questi atti vogliono che i cristiani palestinesi e tutto il mondo pensino che si tratti di attacchi di Hamas in risposta alle dichiarazioni razziste del Papa contro l'Islam. Hamas ha debitamente condannato gli attacchi.

Alcuni nei territori occupati pensano che Hamas fosse responsabile degli attacchi, ma la maggior parte sa che è opera di agenti clandestini.

Il piano di Fateh è semplice: laddove Israele e i suoi alleati libanesi non hanno distrutto gli Hezbollah durante la sesta guerra, Fateh e i suoi alleati israeliani riusciranno a distruggere Hamas anche se questa guerra diventasse una settima guerra globale.

Le numerose visite di Condoleza Rice nella regione durante queste ultime settimane avevano l'obiettivo di mettere il sigillo finale a questo piano.

Se Hamas come Hezbollah potesse essere provocato a rispondere militarmente, per gli organizzatori del colpo di Stato la collera di Fatah e di Israele (sostenuti da Stati Uniti, Giordania, Egitto e Arabia Saudita) dovrebbe abbattersi su Hamas.

Ma, mentre la direzione di Fateh e i suoi agenti affilavano i coltelli per la prova di forza, Hamas manteneva la calma di fronte a tale pressione.

Nell'attesa, Ramallah che (esclusi i villaggi circostanti) continua ad essere considerata una specie di Zona Verde palestinese, protegge le équipes di informazione israeliana e dei paesi arabi amici di Israele, i palestinesi pagati e protetti dal processo di Oslo, la burocrazia di Oslo, i suoi tecnici, i suoi intellettuali remunerati o gli uomini d'affari e le classi medie recentemente abituate al nuovo consumismo che la Zona Verde può offrire.

Questa vita opulenta differisce dalla vita del resto dei palestinesi al di fuori di Ramallah che vivono nella miseria, la fame e sotto i bombardamenti degli Israeliani e gli attacchi selvaggi dei coloni ebrei, per non menzionare le violenze degli agenti di Fateh.

A Ramallah questi agenti dal grilletto facile, sparano a caso durante le loro manifestazioni, ferendo o uccidendo i passanti "per errore".

Anche alcuni intellettuali laici che si oppongono a Fateh all'interno di Ramallah sono molestati in vari modi facendo l'esperienza di voli misteriosi che si ripetono ogni volta che fanno dichiarazioni anti Fateh.

Il mantenimento di Ramallah come Zona Verde è fondamentale per Abbas e il triumvirato di Fatah/ autorità Palestinese perchè si teme che una riforma presentata da Hamas defrauderebbe l'élite dei vantaggi della corruzione e dei benefici della "dolce vita" che la direzione di Fateh assicura.

Nell'attesa, Abbas e il suo triumvirato continueranno a trattare Hamas nello stesso modo in cui Israele ha sempre trattato l'OLP e altri paesi arabi.

Durante le interminabili negoziazioni di Hamas con Fateh per evitare una prova di forza, ogni volta che Hamas era d'accordo con una richiesta di Fatah, Fatah rilanciava la sfida e insisteva per ottenere un'altra concessione o sosteneva che le sue richieste iniziali avevano sempre incluso termini supplementari, così non accettava.

Da parte sua, Fateh interpretava pubblicamente le concessioni di Hamas dopo averci incluso delle cose su cui Hamas non aveva potuto dare il proprio accordo.

Questa è una reminiscenza della strategia delle negoziazioni post-Oslo che gli Israeliani hanno utilizzato con successo con Arafat; è la stessa tecnica.

Abbas ha abbandonato i negoziati e ha rifiutato di parlare ai capi di Hamas, come gli israeliani facevano con l'Autorità Palestinese.

Del resto, se gli israeliani portano spesso attacchi clandestini contro interessi occidentali per implicare responsabilità di paesi arabi, l'esempio più evidente fu l'infame affaire Lavon alla metà degli anni 50 riguardante l'Egitto, operazioni simili sono commesse da agenti clandestini per coinvolgere Hamas, come illustra il recente esempio di attacchi contro le chiese. Potrebbero essere molte le operazioni di questo genere previste.

Il velo che copriva la totale collaborazione e la sottomissione della direzione di Fatah agli interessi israeliani è ora venuto meno.

Di conseguenza ci sono poche cose che possano fermare Fatah dall'agire.

Le prossime settimane saranno decise in funzione del desiderio dei responsabili di Fatah a battersi al fine di salvare la loro pelle e le loro fortune e alla pazienza di Hamas.

Nell'attesa, ciò che avviene nei territori palestinesi non è altro che ciò che accadeva in Cile.

Pinochet è in Palestina. Tuttavia il suo successo è lungi dall'essere certo.

Note:

Joseph Massad è assistente professore di politica e storia intellettuale arabe contemporanea all'Università Columbia. Recentemente la casa editrice Routledge ha pubblicato una delle sue opere: "La persistenza della questione palestinese" (Routledge 2006).

Link al testo in lingua francese:

<http://www.ism-france.org/news/article.php?id=5754&type=analyse&lesujet=R>

Tradotto da Francesca Quarta per www.peacelink.it

Il testo e' liberamente utilizzabile, per scopi non commerciali, citando la fonte (Associazione PeaceLink), l'autore ed il traduttore.

Battere la cospirazione contro la Palestina di Ali ABUNIMAH, electronic intifada
18 luglio 2007, tradotto da Gianluca Bifulchi, Tlaxcala, la rete di traduttori per la diversità linguística

"Sia certo che i giorni di Yasser Arafat sono contati, ma permetteteci di finirlo alla nostra maniera, non alla vostra. E sia anche certo che... le promesse che ho fatto davanti al Presidente Bush, darò la mia vita per mantenerle". Queste parole sono scritte dal signore della guerra di Fatah Mohammed Dahlan, le cui forze sostenute da Israele e USA sono state messe in rotta da Hamas lo scorso mese nella Striscia di Gaza, in una lettera del 13 Luglio 2003 all'allora ministro della difesa israeliano Shaul Mofaz pubblicata sul sito di Hamas il 4 Luglio di quest'anno.

Dahlan, che nonostante il suo fallimento a tenere Gaza, rimane un importante consigliere del Presidente dell'Autorità Palestinese Mahmoud Abbas, descrive la sua cospirazione per rovesciare Arafat, distruggere le istituzioni palestinesi e rimpiazzarle con una leadership quisling servile nei confronti di Israele. Dahlan scrive della sua paura che Arafat convochi il consiglio legislativo palestinese e gli chieda di ritirare la fiducia al Primo Ministro Mahmoud Abbas, che era stato nominato agli inizi del 2003 su insistenza di Bush al fine di assottigliare l'influenza di Arafat. Dahlan scrive che "il completo coordinamento e la cooperazione di tutti" erano necessari ad impedire questo, come anche "la pressione su Arafat per indurlo a non compiere questo passo". Dahlan rivela che "abbiamo già iniziato dei tentativi di polarizzare le opinioni dei membri del consiglio tramite intimidazioni e tentazioni così che essi stiano al nostro fianco e non al suo [di Arafat]".

Dahlan chiude la sua lettera a Mofaz dicendo, "mi rimane solo da esprimere la mia gratitudine a lei e al primo ministro [Ariel Sharon] per la vostra continua fiducia in noi, e a lei tutto il rispetto".

Questa lettera è una piccola ma vivida prova da aggiungere alla già esistente montagna, della cospirazione nella quale la leadership di Abbas è compromessa. Nel mese che inizia con la nomina di un "governo di emergenza" in stile Vichy, guidato da Salam Fayad, i leader storici di Fatah, come Farouq Qaddumi e Hani al-Hassan hanno espresso la loro opposizione alle azioni di Abbas, rifiutando soprattutto il suo ordine ai combattenti della resistenza palestinese di deporre le armi mentre l'occupazione israeliana continua indisturbata.

Ciò sottolinea che la divisione tra Palestinesi oggi non è tra Hamas e Fatah, tra gli "estremisti" o i "moderati", o tra gli "islamisti" e i "laici", ma tra la minoranza che ha fatto lega con il nemico in funzione collaborazionista, e coloro che difendono il diritto dovere di resistenza.

I leader israeliani, almeno, sono molto chiari su ciò che si aspettano dai loro servitori palestinesi. Ephraim Sneh, fino a poco tempo fa vice ministro della difesa, esprime la visione dell'establishment israeliano:

"La missione più importante ed urgente per Israele a questo punto è impedire che Hamas prenda il controllo della West Bank. E' possibile ottenere ciò indebolendo Hamas attraverso visibili progressi diplomatici; aiutando l'efficace funzionamento del governo del Primo Ministro palestinese Salam Fayad, e la creazione di condizioni per il totale fallimento del regime di Hamas nella Striscia di Gaza" ("Come fermare Gaza", Haaretz, 17 Luglio 2007).

Sneh chiarisce che "per emergere vittoriosi, le campagne militari e gli arresti non sono abbastanza .. è imperativo causare la sconfitta pubblica e politica [di Hamas] attraverso un altro elemento palestinese". Questo elemento è Fatah. Sneh elenca un numero di misure per ottenere ciò, compresa l'assunzione di più Palestinesi come lavoratori a basso

costo nell'economia israeliana, il rilascio dei prigionieri di Fatah e la restituzione del denaro delle tasse rubato ai Palestinesi -- ma non dice assolutamente nulla riguardo uno stop alle costruzioni di colonie per soli Ebrei, della fine dell'occupazione militare, e dell'abrogazione delle leggi e delle pratiche razziste. Con caratteristica vaghezza afferma solo che "è necessario imbarcarsi in una discussione con il presidente palestinese circa i principi di un accordo sullo status permanente". Quattordici anni dopo Oslo, questo non ha molte probabilità di convincere gli scettici.

Da quando gli accordi di Oslo sono stati firmati, Israele ha fatto tutto quanto gli era possibile per indebolire la prospettiva di uno stato palestinese, azzoppando di continuo l'Autorità Palestinese. Cosa c'è dietro la determinazione di Israele di appoggiare la leadership Quisling di Abbas? Perché non lasciarla collassare e dichiarare semplicemente vittoria?

I leader israeliani sanno che per puntellare il sostegno ad uno "stato ebraico" occorre nascondere la realtà che gli Ebrei non sono più la maggioranza di Israele, West Bank e Striscia di Gaza -- il territorio controllato dallo stato israeliano. Israele ha bisogno della foglia di fico di uno stato palestinese sovrano per cancellare milioni di Palestinesi dai suoi registri, nel modo in cui l'apartheid in Sud Africa cercò di usare il pretesto delle "patrie nere indipendenti" -- i Bantustan -- per prolungare il governo dei bianchi e dare ad esso una parvenza di legittimità. Se l'Autorità Palestinese collassa, Fatah che non ha una base popolare *, collasserà con essa.

Hamas, poi, si trova ad un incrocio. Può sopravvivere al collasso dell'Autorità Palestinese, ma cosa diventerà? E' nata da un segmento della società palestinese -- povero, mobilitato in massa su contenuti religiosi -- trae però un sostegno più ampio per la sua resistenza contro Israele da Palestinesi abbandonati dai loro leader opportunisti ed affamati di un'alternativa basata su principi. Hamas ha la scelta di articolare un programma che sia all'altezza delle aspirazioni della società palestinese in tutta la sua diversità, o può finire nelle trappole che vengono messe davanti ai suoi piedi.

I leader di Hamas hanno fatto dichiarazioni esemplari a favore del pluralismo, di una genuina democrazia, e del primato della legge, e sono stati profondamente orgogliosi del rilascio del giornalista della BBC Alan Johnston. Ma essi devono essere giudicati dalle loro azioni, e ci sono segni scoraggianti. Il Centro Palestinese per i Diritti Umani ha riportato diversi casi di abusi, sequestri, torture da parte di membri della Forza Esecutiva di Hamas, e la morte di un prigioniero tenuto dall'ala militare di Hamas. E' vero che questi incidenti non accadono per caso -- Israele e i suoi alleati di Fatah continuano ad impegnarsi in diffusi atti di omicidio, tortura e sequestro diretti contro i membri di Hamas, e Hamas è impegnato in una lotta per la sopravvivenza. Ma Hamas ha conquistato la sua legittimazione mettendo fine alle brutte pratiche delle milizie di Fatah sostenute da Israele. Deve mantenere la promessa o rassegnarsi a vedere svanire l'attuale sostegno. Allo stesso tempo deve iniziare ad articolare una visione del futuro che contempli la realtà di 11 milioni di Ebrei israeliani e palestinesi che vivono in un piccolo paese. Sappiamo a cosa Hamas si oppone, ma non sappiamo che cosa vuole.

Hamas si sta lentamente avvicinando ad accettare una soluzione a due stati proprio nel momento in cui la realtà sta cominciando a farsi strada persino tra i più convinti sostenitori dell'industria del processo di pace di Oslo che la soluzione a due stati, necessaria a salvare Israele come enclave di privilegi ebraici, è ormai fuori portata. Mentre una soluzione a due stati "sta diventando meno credibile", osserva Aaron David Miller, per 25 anni nel Dipartimento di Stato USA e rappresentante di alto rango dell'amministrazione Clinton al summit di Camp David nel 2000, "si parla maggiormente nel campo palestinese di una soluzione ad un unico stato -- che naturalmente non è la soluzione di tutto, e che potrebbe significare la fine di Israele come stato ebraico". ("E' la pace fuori portata?", The Los Angeles Times, 15 Luglio 2007)

Il commentatore di Haaretz Danny Rubinstein prevede che "prima o poi Hamas verrà meno alla sua guerra contro Israele. Ma questo non significa un ritorno ai giorni di Oslo e alla visione dei due stati". Piuttosto, egli teme, "ci sarà una crescente domanda da parte degli Arabi palestinesi, che costituiscono quasi la metà degli abitanti di questa terra, nel dire: nelle circostanze presenti non possiamo stabilire un nostro stato, e ciò che ci rimane da fare è esigere il rispetto dei nostri diritti civili in quella che è la nostra patria. Adotteranno gli slogan della lotta degli Arabi che sono cittadini di Israele, che chiedono uguaglianza e la definizione di Israele come stato di tutti i suoi cittadini". ("Niente da vendere ai Palestinesi", 16 Luglio 2007). Pertanto possiamo vedere come Abbas è attualmente l'ultima speranza di Israele nella lotta contro la democrazia. Questa patetica coalizione non può mettersi di traverso sulla via della libertà.

* A modesto giudizio del traduttore affermare tout-court che Fatah non abbia una base popolare è una esagerazione polemica dell'autore. E' tuttavia plausibile che Fatah stia attraversando una profonda crisi di consenso e legittimità, di esito incerto per la sua sopravvivenza futura come partito politico con basi genuine nella società palestinese.

Lo show continua ... di Ali Abunimah, The Electronic Intifada 18 ottobre 2007

Il "Middle East Peace Process" è come uno dei grandi musical di Broadway dotati di un enorme budget; vanno avanti per anni e ogni tanto vengono rimessi in scena cambiando il cast. A cosa può sembrare simile una produzione vecchia che tuttavia qualcuno riesce a rinfrescare almeno per le folle ingenue desiderose di pagare il prezzo di ingresso?

Ma a differenza di una evasione teatrale di poche ore, i produttori del "Middle East Peace Process" sperano che l'audience crederà effettivamente che ciò che vedranno sul palcoscenico, sia che la rappresentazione avvenga a Madrid, a Oslo, a Londra, a Washington o a Sharm al-Sheikh, sia vita-vera e che abbia anche la potenzialità di mettere fine al conflitto causato da un secolo di colonizzazione sionista della Palestina, sostenuta dall'occidente.

Nella messa in scena più recente, Condoleezza Rice fa la parte del segretario di stato USA determinato a chiudere il conflitto che dura da così lungo tempo, con una diplomazia così abile da mettere in moto un "processo" che porti finalmente a una soluzione due-stati. George Bush, stanco di essere descritto come un criminale di guerra, tenta il ruolo di presidente anitra-zoppa che dopo aver per anni permesso la colonizzazione israeliana, con un occhio alla eredità che vuole lasciare alla storia, è ora impegnato a porre termine in modo pacifico, una volta per tutte, al conflitto.

Altri attori chiave sono Mahmoud Abbas, un quisling incolore, il cui potere si basa solo sulle armi americane e israeliane che gli permettono di rimanere nella sua Green Zone a Ramallah, che ha sostituito il defunto Yasser Arafat come leader dei Palestinesi, e Ehud Olmert, controfigura di Ariel Sharon che ha lasciato la scena inaspettatamente.

C'è anche come attore speciale, Tony Blair, una star, che ha da poco terminato un lungo e controverso periodo come primo ministro di una potenza europea marginale, e che spera che facendo parte del cast del "peace process" come "Quartet special envoy" possa far riprendere fiato a una carriera ciondolante.

Ancora una volta, la realtà sale sul palcoscenico per mandare in pezzi lo show – ed è quello che è accaduto di nuovo, proprio mentre i produttori stavano per arrivare in tournèe ad Annapolis, dove il Presidente Bush ha in programma di tenere un meeting dei key-leaders un qualche giorno in autunno.

La scorsa settimana, proprio dopo che i rappresentanti di Abbas si erano incontrati con le controparti per tentare di mettere insieme una "dichiarazione di principi" da presentare al meeting di Annapolis, l'esercito israeliano ha annunciato l'espropriazione di quasi 300 acri di terra palestinese vicino Gerusalemme Est occupata, con il proposito di espandere il già massiccio insediamento per soli-ebrei che taglia in due la West Bank e rendere impossibile uno stato palestinese contiguo. Da quando nel 1993 è iniziato il "peace process", Israele ha confiscato un'area equivalente alla grandezza di Washington, DC, per la costruzione di colonie per soli-ebrei, pienamente fiducioso che nessuno degli attori in palcoscenico avrebbe alzato un dito per fermarlo.

Rice ostenta frustrazione: "Francamente è tempo per la costituzione di uno stato palestinese," ha detto in una conferenza stampa con Abbas. "Francamente abbiamo cose migliori da fare che invitare persone (al meeting di Annapolis) per una foto." Potrà essere già contenta se ottiene questo risultato. Già la data del meeting è probabile che sia rinviata, non solo a causa della accelerata colonizzazione israeliana, ma perchè nonostante il gran agitarsi

non c'è nessun tipo di accordo tra gli israeliani e i palestinesi sui dettagli di ciò che potrebbe somigliare a una soluzione two-state. Come ho sostenuto in altre occasioni e nel mio libro, "One Country", la pace attraverso la partizione è una fantasia irraggiungibile .

Ma c'è di più, nessuno degli attori ha la credibilità o la forza per negoziare a nome di quelli che dichiara di rappresentare. Abbas e i suoi intimi, che nessuno ha eletto, sono visti da molti palestinesi come collaborazionisti insignificanti determinati a fare tutto quello che possono per mantenere il loro posto al tavolo del padrone. Malgrado il desiderio prevalente tra i palestinesi all'unità, Abbas, ricattato e corrotto dall'UE e dagli USA, rifiuta di parlare con Hamas per sanare le ferite causate dagli sforzi delle milizie armate di Fatah, sostenute da Israele e dagli USA, di rovesciare i risultati delle elezioni del gennaio 2006 vinte da Hamas. Non vi possono essere trattative di pace serie senza la presenza di Hamas.

Olmert, che si deve difendere da numerose accuse di corruzione, è a capo di una coalizione che dipende per la sua maggioranza da razzisti ebrei che non possono approvare pace e eguaglianza con i palestinesi in qualsiasi circostanza. La scorsa settimana, Tony Blair ha incontrato uno dei leader di questa coalizione, il ministro Avigdor Lieberman che guida il partito proto-fascista Israel Beitenu. Secondo Haaretz, Lieberman ha detto a Blair che ogni soluzione del conflitto israelo-palestinese "deve includere anche i cittadini arabi di Israele, e la base per un accordo dovrebbe essere uno scambio di terra e un transfer della popolazione." In altre parole, non vi può essere pace senza l'espulsione di più di un milione di cittadini palestinesi di Israele. Lieberman ha ripetutamente promesso di far cadere il governo se Olmert accetta di discutere "le questioni chiave" a Annapolis, come i confini, gli insediamenti e i diritti dei profughi palestinesi espulsi da Israele.

Haaretz non ha registrato alcuna reazione di Blair a questo rinnovato appello alla pulizia etnica da parte di un uomo politico israeliano. (Come avrebbe reagito Blair se Ian Paisley avesse pubblicamente dichiarato che non ci poteva essere pace in Irlanda del Nord senza l'espulsione di tutti i cattolici dalle sei Contee in modo che la supremazia protestante potesse essere perpetuata?) Ma una misura di come il processo sia alla bancarotta è che esponenti UE e USA si incontrano volentieri con sostenitori dichiarati della pulizia etnica, del calibro di Lieberman (presumibilmente sulla base del fatto che è stato eletto) e rifiutano ancora di trattare con Hamas, i rappresentanti democraticamente-eletti dei palestinesi sotto occupazione. I leader di Hamas hanno ripetutamente offerto a Israele una cessate il fuoco di lungo-termine e negoziati proprio secondo il modello dell'Irlanda del Nord che ha portato all'accordo di Belfast di cui Blair è così fiero.

Blair è all'apparenza incapace di capire che ciò che ha posto termine al conflitto in Irlanda del Nord non è stato il suo fascino, ma la accettazione da parte di tutti dei principi fondamentali di uguaglianza tra tutte le persone, senza tenere conto della identità etno-religiosa, e la riforma progressiva delle istituzioni dello stato, come la polizia, che era stata nulla di diverso da milizie settarie in uniforme, proprio come la polizia e l'esercito israeliani che rubano la terra per gli ebrei non sono nulla di più di milizie settarie e delinquenti in uniforme.

In Palestina-Israele, questo significa abrogare tutte le leggi che in Israele sistematicamente privilegiano gli ebrei e danneggiano i cittadini non-ebrei, ponendo fine alla tirannia militare nei Territori Occupati, e permettendo ai profughi di tornare alle loro case. Nulla di tutto questo sarà nell'agenda di Annapolis. Questa è la ragione per cui fallirà .

Co-fondatore di Electronic Intifada, Ali Abunimah è l'autore di "One Country: A Bold Proposal to End the Israeli-Palestinian Impasse", (Metropolitan Books, 2006).

Traduzione di Alfredo Tradardi, Torino 23 ottobre 2007

Nota del traduttore

Ali Abuminah trascura il fatto che un musical americano degno di questo nome prevede sempre un travolgente balletto.

Un balletto ci sarà ad Annapolis anche se il meeting non ci sarà.

Il famous 1325 international dance group è già in viaggio, dopo aver rilasciato le un po' ripetitive, le ormai abituali, le sempre discinte, le assai scontate, le molto noiose, le assolutamente inutili e consuete e stantie dichiarazioni.

ei20070827 **What do Palestinians really think? by Ali Abunimah**

"Palestinian poll finds support for Fatah government over Hamas." That headline from the International Herald Tribune, one of many similar ones last week, must have warmed the hearts of supporters of the illegal, unelected and Israeli-backed Ramallah "government" of Salam Fayyad. Last June Palestinian Authority President Mahmoud Abbas dismissed Prime Minister Ismail Haniyeh of Hamas and the national unity government he headed, and appointed Fayyad without the legally required endorsement of the Palestinian legislative council. This followed Hamas' rout of the US and Israeli-backed militias of Fatah warlord Mohammed Dahlan in the Gaza Strip.

Does this poll vindicate the US and Israeli strategy of funding and arming Palestinian collaborator leaders in Ramallah, and Abbas' strategy of embracing Israel, cracking down on the resistance, colluding in a cruel siege on his people in Gaza, and refusing all dialogue with Hamas? A closer look at the poll results as well as the context suggests the opposite.

The poll's publisher, the Jerusalem Media and Communications Centre (JMCC), trumpeted that a "majority" of Palestinians "said the performance of Fayyad's government is better" than that of the democratically-elected government of Haniyeh who is still the de facto prime minister despite Abbas' dismissal order.

In fact the results claim 46.5 percent preferring Fayyad's performance (a plurality not a majority) as against 24.4 percent preferring Haniyeh's performance since the events in June. (See JMCC poll number 62, August 2007 [www.jmcc.org/new/07/aug/poll.htm])

Still, if true, that would be an impressive achievement for Abbas and Fayyad. The poll also states that were new legislative elections held, 38 percent would vote for Fatah, while just 24 percent would vote for Hamas -- with Fatah retaining a lead in both the West Bank and Gaza.

Yet there are good reasons to believe that this poll, like all previous polls taken by JMCC and other organizations, overestimates support for Fatah and understates support for Hamas by a wide margin. (Recall that all the polls erroneously predicted a comfortable win for Fatah in the January 2006 legislative election, and the 2005 municipal elections).

According to its methodology, this poll included face-to-face interviews with 1,199 Palestinians in randomly selected households throughout the West Bank and Gaza. Let us suppose that is the case.

Abbas has effectively declared Hamas illegal and his Israeli-backed security forces are working alongside Israeli occupation troops to carry out mass arrests of its supporters. Israel continues to carry out mass kidnappings and extrajudicial executions of Hamas members and other Palestinian resistance activists, aided by an extensive network of collaborators working inside and outside Palestinian official institutions, and some non-governmental organizations. Under such circumstances it is not surprising that true support for Hamas (as measured by secret ballots in elections) has always been much higher than that to which people are willing to admit in face-to-face interviews with strangers whose affiliations they cannot easily assess.

Second, when Palestinians are being asked to evaluate "performance" it is not clear what they are being asked to assess. Does the question take into account the fact that the democratically-elected Hamas government was barely able to function from the time it took office in March 2006 due to the kidnapping of half its cabinet by Israel, the US-EU-Israeli siege which deprived it of its rightful revenues even to pay salaries, sabotage by Dahlan's

gangs, and since June the total blockade of Gaza that has virtually shut down its economy? (The latest ploy was the apparent collusion by Israel, the European Union and Abbas advisors to cut off Gaza's electricity on the basis of accusations, denied by a Gaza electricity company official, that Hamas was siphoning off revenues).

At the same time, Abbas and Fayyad are receiving hundreds of millions of dollars from their foreign patrons. Not really a fair comparison. But given their advantages Abbas and Fayyad are doing remarkably poorly even as measured by the poll.

While 44 percent of Gaza residents polled said their own security situation has improved since Hamas took over (and 31 percent said it had gotten worse), only 17 percent of West Bank residents polled say their security situation has improved living under Abbas and Fayyad, while 36.5 percent said it had deteriorated.

More than half of those polled were "dissatisfied" with Abbas' performance, while just a fifth were "very satisfied."

Overall, 26 percent of Palestinians under occupation said the Fayyad government should be "canceled" and the national unity government (which had been headed by Haniyeh) restored to office (21 percent in the West Bank and 34 percent in Gaza). Only 17 percent thought the Haniyeh government should be "canceled" so that Fayyad could rule over the West Bank and Gaza (18 percent in the West Bank, 16 percent in Gaza). Read another way this suggests that just 17 percent of Palestinians under occupation view the Fayyad government as being the legitimate authority.

A majority of Palestinians wanted to see a return to dialogue and national unity -- a rejection of Abbas' intransigent refusal to talk to Hamas.

Asked which leaders they trust most, Abbas came highest with 18 percent (17 percent in the West Bank, 20 percent in Gaza). Haniyeh came a close second at 16 percent (11 percent in West Bank, 25 percent in Gaza). Salam Fayyad came in fifth at just 3.5 percent, scoring the same in both territories. Almost a third of Palestinians said they didn't trust anyone.

Asked who they would vote for in a presidential election, those polled gave statistically equal support to both Abbas and Haniyeh (21 percent and 19 percent), while Fayyad got five percent.

If the poll shows weak support for Abbas and Fayyad (and great disaffection with all political factions), it shows outright rejection of Abbas' capitulationist approach to peace negotiations with Israel. Canceling the right of return, allowing Israeli settlements to stay, and giving up most of Jerusalem in exchange for a Palestinian statelet on a fraction of the West Bank are reportedly at the heart of the "agreement of principles" that Abbas is negotiating with Israeli Prime Minister Ehud Olmert.

Almost 70 percent of Palestinians under occupation, according to the poll, adhere to the right of "return of all refugees to their original land." Another 12 percent envisage the return of only some refugees to their original lands. Just seven percent of those polled agreed with the position that no refugees should return home at all.

Eighty-two percent opposed allowing Israel to retain control of "major settlement blocs inside the West Bank in exchange for equal Israeli land," and 94 percent rejected "keeping Israel's authority in the area of Al-Aqsa mosque" in Jerusalem.

Peace process industry propagandists routinely claim that a two-state solution is overwhelmingly supported by the vast majority of Palestinians. This has never been true (millions of Palestinian refugees and exiles outside the country have never been included in elections, and are not regularly polled). This poll indicates that among Palestinians under occupation, support for a two-state solution is at just 51 percent (49 percent in the West Bank and 54 percent in Gaza). At the same time support for "a binational state in all of Palestine where Palestinians and Israeli [sic] enjoy equal representation and rights" is now supported by 30 percent (roughly similar in both territories).

Support for a two-state solution remains remarkably anemic, given the massive efforts invested in promoting it, while support for a one-state solution is impressively high and continues to creep upwards despite the fact that no major political faction or leader has openly endorsed it and so much effort is invested in discrediting it.

There are legitimate concerns about the methodology of the JMCC poll, the phrasing of questions and the context. At least one blogger cast doubt on it because the pollster, Ghassan Khatib, has served numerous times as a minister in the Fatah-led Palestinian Authority. [\[palestinianpundit.blogspot.com/2007/08/fabricating-palestinian-public-opinion.html\]](http://palestinianpundit.blogspot.com/2007/08/fabricating-palestinian-public-opinion.html)

Nevertheless, whatever doubts there are, this poll merely confirms that Palestinians under occupation remain united on the fundamentals of their cause. Despite the conspiracy they face to starve and brutalize them into giving up their rights, the Palestinian people are steadfast in defending them.

Ali Abunimah is co-founder of The Electronic Intifada and author of *One Country: A Bold Proposal to End the Israeli-Palestinian Impasse*